




Европейска здравно осигурителна карта

 BG	112	 L	1/2
Злополука Нараняване Пожар Кражба Нападение	Unfall Verletzung Feuer Diebstahl Gewalt	Ich möchte gern eine Behandlung im Rahmen des öffentlichen Gesundheitssystems von Luxemburg.	
 ECC Germany - Kiel • Postfach 2025 • D-24019 Kiel ☎ +49 – 431 / 590 99 -50 • 📠 +49 – 431 / 590 99 -77 www.evz.de • evz@evz.de	Бих желал да получа медицинско лечение съгласно обществената здравна система на Люксембург.		

Достъп до здравни грижи

Като гражданин на ЕС имате право на безплатно лечение или лечение по намалени цени, ако внезапно се разболеете или претърпите злополука при временно посещение в някоя от страните от ЕС, Исландия, Норвегия, Хърватска, Лихтенщайн, Македония, или Швейцария. **В тази схема е включено само обществено финансираното здравеопазване, като всяка страна има свои правила за обществено оказване на лекарска помощ.** В някои страни лечението е безплатно, в други заплащате част от разходите, а в трети трябва да заплатите пълната цена и после да поискате възстановяване на разходите. Така че пазете всички рецепти, сметки и касови бележки!

Неотдавна бе въведена **европейска здравно-осигурителна карта** за улесняване на достъпа до лекарска помощ в ЕС и ускорено възстановяване на разходите. Повече от 150 милиона граждани на ЕС вече имат такава карта. Някои страни прикрепят европейската карта към националната, а други издават отделни карти. Вземете своята карта от местния клон на социалното или здравно осигуряване.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_bg.htm



Zugang zu medizinischer Versorgung

Als EU-Bürger/in haben Sie bei plötzlicher Erkrankung oder einem Unfall während eines vorübergehenden Aufenthalts in einem EU-Land sowie in Island, Kroatien, Mazedonien, Norwegen, der Schweiz und Liechtenstein Anspruch auf

kostenlose oder ermäßigte medizinische Behandlung. **Diese Regelung gilt nur für Versorgungsleistungen im Rahmen des öffentlichen Gesundheitssystems, für das jedes Land eigene Bestimmungen hat.** In manchen Ländern ist die Behandlung kostenlos, in anderen übernehmen Sie einen Teil der Kosten oder müssen zunächst den Gesamtbetrag bezahlen und später die Erstattung beantragen. Bewahren Sie also alle Rechnungen, Rezepte und Quittungen auf.

Die **Europäische Krankenversicherungskarte** erleichtert Ihnen den Zugang zur öffentlichen Gesundheitsversorgung in der EU und ermöglicht eine raschere Kostenerstattung. Über 150 Millionen Unionsbürger sind bereits im Besitz dieser Karte. In einigen Ländern ist die Europäische Karte auf der Rückseite der nationalen Versicherungskarte angebracht, in anderen Ländern werden separate Karten ausgestellt. Beantragen Sie Ihre Karte bei Ihrer Sozial- oder Krankenversicherung.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_de.htm

112 (сто и дванадесет) е унифицираният телефонен номер за спешни случаи в Европейския Съюз (ЕС).

Гражданите на ЕС, изпаднали в спешни ситуации, могат да позвънят на 112 и ще бъдат свързани с подходящата служба по спешни случаи. По този начин, има само един номер за запаметяване и се гарантира по-бърза и ефективна намеса.




112

112 ist die einzige Notruf-Nummer in der Europäischen Union.

Menschen, die in Europa in eine Notlage geraten, sollten die Möglichkeit haben, über die Telefonnummer 112 einen Hilfs- und Rettungsdienst erreichen zu können. Somit muss sich jeder nur eine einzige Telefon-Nummer merken, um eine schnellere und wirksamere Hilfe zu erhalten.

www.sos112.info

Европейска здравно осигурителна карта

 BG	112	 L	2/2
Злополука Нараняване Пожар Кражба Нападение	Accident Blessés Incendie Vol Aggression	Je souhaite bénéficier au Luxembourg de soins médicaux prodigués par un prestataire de soins conventionné.	
 ECC Germany - Kiel • Postfach 2025 • D-24019 Kiel ☎ +49 – 431 / 590 99 -50 • 📠 +49 – 431 / 590 99 -77 www.evz.de • evz@evz.de	Бих желал да получа медицинско лечение съгласно обществената здравна система на Люксембург.		

Достъп до здравни грижи

Като гражданин на ЕС имате право на безплатно лечение или лечение по намалени цени, ако внезапно се разболеете или претърпите злополука при временно посещение в някоя от страните от ЕС, Исландия, Норвегия, Хърватска, Лихтенщайн, Македония, или Швейцария. **В тази схема е включено само обществено финансираното здравеопазване, като всяка страна има свои правила за обществено оказване на лекарска помощ.** В някои страни лечението е безплатно, в други заплащате част от разходите, а в трети трябва да заплатите пълната цена и после да поискате възстановяване на разходите. Така че пазете всички рецепти, сметки и касови бележки!

Неотдавна бе въведена **европейска здравно-осигурителна карта** за улесняване на достъпа до лекарска помощ в ЕС и ускорено възстановяване на разходите. Повече от 150 милиона граждани на ЕС вече имат такава карта. Някои страни прикрепят европейската карта към националната, а други издават отделни карти. Вземете своята карта от местния клон на социалното или здравно осигуряване.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_bg.htm



Accès aux soins de santé

Si vous êtes ressortissant d'un État membre de l'UE et que vous tombez malade ou êtes victime d'un accident durant votre séjour dans un pays de l'Union ou en Croatie, au Liechtenstein, en Islande, en Macédoine, en Norvège ou en Suisse, vous pouvez recevoir des soins de santé gratuits ou à frais réduits. **Seuls les soins de santé financés par le secteur public sont inclus dans ce système. Chaque pays a ses propres règles en matière de soins de santé publics.** Dans certains pays, les soins sont gratuits, dans d'autres, vous payez une partie des frais, dans d'autres encore, vous devez payer la totalité des frais, puis demander un remboursement. Vous devez donc conserver les factures, prescriptions et reçus.

La **carte européenne d'assurance-maladie** a été créée afin de faciliter l'accès aux soins de santé publics dans l'Union et d'accélérer le remboursement des frais. À l'heure actuelle, plus de 150 millions de citoyens européens possèdent cette carte. Certains pays intègrent les éléments de la carte européenne au dos de la carte nationale, d'autres délivrent des cartes séparées. Vous pouvez l'obtenir auprès de votre bureau de sécurité sociale ou d'assurance-maladie.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_fr.htm

112 (сто и дванадесет) е унифицираният телефонен номер за спешни случаи в Европейския Съюз (ЕС).

112

Le 112 est le numéro de téléphone unique pour les urgences dans les pays de l'Union Européenne.

Гражданите на ЕС, изпаднали в спешни ситуации, могат да позвънят на 112 и ще бъдат свързани с подходящата служба по спешни случаи. По този начин, има само един номер за запаметяване и се гарантира по-бърза и ефективна намеса.

Les citoyens Européens en situation de détresse doivent pouvoir appeler le 112 et obtenir les services d'urgence. Ainsi, chacun ne doit se rappeler qu'un seul numéro d'urgence pour obtenir de l'aide rapidement et efficacement.

www.sos112.info